

Estimados Padres/ Tutores,

Es un placer darles la bienvenida a la gran familia de las Escuelas Públicas de Ann Arbor. Nos complace que haya seleccionado nuestro distrito para su hijo/a, y estamos seguros que él/ella prosperará en nuestro ambiente educativo lleno de oportunidades excepcionales y en riquecedoras.

Este “kit” de inscripción de estudiantes (“Student Enrollment Kit”) contiene los formularios de inscripción del distrito, así como una lista de los documentos requeridos para admisión. Nuestro objetivo es el de simplificar el proceso de inscripción, y esperamos que la información incluida les ayude en la preparación de estos formularios.

A los estudiantes de nuestro distrito se les asigna una escuela elemental, intermedia y/o secundaria de acuerdo con su lugar de residencia. Usted puede determinar la escuela a donde asistirá su hijo/a llamando a la oficina del distrito, (734) 994-2200, o a través de nuestra página web www.a2schools.org, bajo el enlace “Attendance Area by Street Directory”. Debe dirigirse directamente a la escuela correspondiente a la calle donde vive para entregar los formularios y completar el proceso de inscripción.

Le invitamos a consultar nuestra página web para obtener más información sobre las oportunidades disponibles para nuestros estudiantes tanto a través de programas curriculares como extracurriculares. También hay un enlace para cada una de nuestras escuelas, donde podrá obtener más detalles acerca de la escuela de su hijo/a. Además, puede obtener información acerca del currículo, servicios y actividades, llamando a la oficina del distrito al (734) 994-2200.

Una vez más, bienvenidos a las Escuelas Públicas de Ann Arbor. Si podemos ofrecerle alguna otra ayuda adicional, por favor no dude en ponerse en contacto con nosotros .

Atentamente,

Ann Arbor Public Schools

Bienvenido a las Escuelas Públicas de Ann Arbor. Deseamos que su experiencia en nuestras escuelas esté llena de enriquecimiento y de oportunidades excepcionales. A continuación incluimos una lista de los documentos requeridos y la información necesaria para completar el proceso de inscripción. Debido a las directrices establecidas por las autoridades estatales y federales, este proceso podría llevar mucho tiempo y resultar laborioso. Esperamos que el proveerles esta lista les facilite el proceso y la experiencia sea menos incómoda. Una vez que haya completado los formularios de solicitud de inscripción, y haya recopilado la documentación necesaria, debe ponerse en contacto con la escuela de su hijo/a y concertar una cita. Durante dicha cita, el personal de la escuela examinará los formularios de inscripción y discutirá con usted cualquier otra documentación o información adicional que se requiera de acuerdo con sus circunstancias particulares.

Edad del estudiante: A fin de recibir fondos del gobierno estatal de Michigan, los estudiantes deben haber cumplido los cinco (5) años de edad antes del 1ro de diciembre, o tener menos de veinte (20) años de edad en o antes del 1ro de septiembre, del año escolar en que desean registrarse.

El proceso de inscripción debe completarse en persona por el padre, madre o tutor legal del estudiante. Los estudiantes que viven en hogares no-tradicionales, se inscribirán bajo dicha categoría de acuerdo con la designación establecida por ley federal. Por favor consulte el Cuestionario sobre el Lugar de Residencia del Estudiante ("Residency questionnaire").

Formularios requeridos:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Formulario de Inscripción del Estudiante | <input type="checkbox"/> Encuesta acerca de las Necesidades Especiales/ Educación Especial (si aplica) |
| <input type="checkbox"/> Encuesta Suplementaria sobre el Idioma en el Hogar (si aplica) | <input type="checkbox"/> Declaración de Antecedentes Disciplinarios |
| <input type="checkbox"/> Encuesta sobre Información de la Salud (si aplica) | <input type="checkbox"/> Solicitud de Copias de Expediente Académico |
| <input type="checkbox"/> Cuestionario sobre el Lugar de Residencia del Estudiante | |

Documentos Requeridos:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Certificado de nacimiento original (con sello), pasaporte o visa del estudiante | <input type="checkbox"/> Licencia de conducir del padre, madre o tutor legal, pasaporte o visa |
| <input type="checkbox"/> Registro Oficial de Inmunización | <input type="checkbox"/> Prueba de Residencia. Los siguientes documentos se requieren para comprobación de residencia: |
| <input type="checkbox"/> Kindergarten: Evaluación de Salud/ Examen Visual | -Contrato de compra de vivienda, documentos de cierre o escritura o título de propiedad |
| <input type="checkbox"/> Dirección de la última escuela a la que asistió el estudiante | -Contrato de arrendamiento o de alquiler |
| <input type="checkbox"/> Copias certificadas de las órdenes judiciales o de ubicación (nombramiento de tutor legal, decreto de divorcio, etc) | -Declaración de pago de impuestos sobre la propiedad |

Y además

- Dos (2) facturas de utilidades/servicios: gas, electricidad, servicio de televisión por cable, factura de teléfono de línea terrestre que incluya el nombre y la dirección de la persona que completa la solicitud de registro, o confirmación del inicio del servicio por parte de la compañía

O

- Factura o recibo de la compañía de mudanzas que verifique que la dirección es válida

Nota: El informe de calificaciones y/o transcripciones resultan útiles al momento de inscribir al estudiante

Requisitos para los estudiantes que viven en hogares no-tradicionales (si aplica):

- Declaración Jurada de Residencia
- Declaración Jurada de Tutela Legal
- Declaración de Tutela temporal

Las formas de inscripción pueden obtenerse en cualquiera de nuestras escuelas o en nuestra página web www.a2schools.org/aaps.forparents/especially_for_parents. Formularios adicionales le pueden ser requeridos por el personal de la escuela al momento de la inscripción.

La ley de Michigan dispone que, a fin de completar la inscripción, y para continuar asistiendo a las escuelas en el Distrito, el padre, madre o tutor legal debe residir dentro de los límites geográficos del Distrito. A continuación se enumeran los documentos que se requieren para comprobar residencia.

Dueño/a de una propiedad — Si usted es dueño de una casa o ha comprado recientemente una casa dentro de los límites geográficos del Distrito, necesitamos que nos provea la siguiente documentación:

Contrato de compra de vivienda, documentos de cierre, o escritura o título de propiedad. Éste debe incluir el nombre de la persona que completa la solicitud de inscripción. Si usted aún no ha finalizado la compra de su residencia pero tiene un acuerdo de compra pendiente con una fecha de cierre, éste tendrá que ser examinado antes de completar la inscripción.

Además, dos (2) de los siguientes documentos: Facturas originales de: gas, electricidad, servicio de televisión por cable, factura de teléfono de línea terrestre, o confirmación del inicio del servicio por parte de la compañía, que incluya el nombre y la dirección de la persona que completa la solicitud de inscripción.

Nota: La compra de una propiedad dentro de los límites geográficos del Distrito debe tener como finalidad el establecer residencia primaria. El sólo hecho de comprar una residencia dentro de los límites del Distrito no constituye, necesariamente, vivir dentro de los límites del Distrito.

Alquiler/Arrendamiento — Si usted está alquilando una propiedad dentro de los límites geográficos del Distrito, necesitamos que nos provea la siguiente documentación:

Contrato de arrendamiento firmado. Éste debe incluir el nombre de la persona que completa la solicitud de inscripción. Los contratos de arrendamiento podrían ser revisados anualmente al momento de la inscripción o a petición del distrito.

Además, dos (2) de los siguientes documentos: Facturas originales de: gas, electricidad, servicio de televisión por cable, factura de teléfono de línea terrestre, o confirmación del inicio del servicio por parte de la compañía que incluya el nombre y la dirección de la persona que completa la solicitud de inscripción.

Nota: El alquiler de una propiedad dentro de los límites geográficos del Distrito debe tener como finalidad el establecer residencia primaria. El sólo hecho de alquilar una residencia dentro de los límites del Distrito no constituye, necesariamente, vivir dentro de los límites del Distrito.

Declaración Jurada de Residencia — Si usted reside en el hogar de una persona que vive dentro de los límites geográficos del Distrito, deberá presentar una descripción detallada de quienes viven dentro de ese hogar al momento de completar la solicitud de inscripción. Tanto el dueño/a de la propiedad como el padre, madre, o tutor legal del estudiante deberán completar este documento. Dicho documento deberá estar firmado por un notario público autorizado. Esta Declaración Jurada es válida por un (1) año.

A. La persona que reside dentro de los límites del Distrito:

- Debe cumplir con los requisitos de residencia descritos previamente, ya sea como propietario/a o inquilino/a.
- Debe asegurarse de que su hogar es la residencia primaria del padre, madre, o tutor legal, así como del estudiante.

B. Las personas que residen en este hogar y desean inscribir a un estudiante:

- Deben presentar una licencia de conducir válida, documento de identidad con fotografía, o pasaporte válido.

Nota: El residir con una persona que vive dentro de los límites geográficos del Distrito debe tener como objetivo el proporcionar al estudiante un lugar adecuado para vivir.

Inscripción de estudiantes que están bajo tutela legal

- El tutor legal deberá cumplir con los requisitos de residencia descritos previamente, ya sea como propietario/a o inquilino/a.
- El estudiante no podrá ser inscrito por un tutor legal "Sólo para fines educativos". (MCL 380.1148)
- El tutor legal tendría que reunirse con el personal de la escuela a fin de discutir los requisitos y responsabilidades que implica la tutoría legal. Se le proveerá una copia de estos requisitos y deberá firmar acuse de recibo. El nombre del tutor legal, así como la copia firmada de los requisitos, permanecerán en la oficina de la escuela.
- Esta opción es válida sólo por un (1) año.

Inscripción de un estudiante que vive con un familiar – Declaración Jurada de Tutela Temporal

Si va a inscribir a un estudiante que es su pariente, usted deberá presentar una Declaración Jurada de Tutela Temporal firmada por un notario público autorizado con el fin de corroborar dicha relación. Este documento estará sujeto a revisión por el personal de la escuela, y a una entrevista si el caso lo amerita.

- Un familiar puede inscribir a un estudiante que no sea su hijo/a si el niño/a está viviendo con ellos, porque los padres no están en condiciones de proporcionar un hogar adecuado.
- El pariente deberá completar el formulario de Declaración de Tutela temporal provisto por la escuela.
- El estudiante puede proporcionar una carta de apoyo o un referido por parte de una entidad externa (consejero, terapeuta, miembro del clero, médico, trabajador social, etc) verificando la necesidad de vivir con un pariente, y detallando el plan para devolver al niño/a a su(s) padre(s) si corresponde. El personal de la escuela podría revisar esa solicitud y pedirle al familiar reunirse con el personal escolar para comprobar la(s) razón(es) por las cuales el/los padre(s) no puede proporcionar un hogar adecuado.
- El estudiante no podrá ser inscrito por un familiar "Sólo para fines educativos". (MCL 380.1148)
- Esta opción es válida sólo por un (1) año.

Empleados – Los hijos/a de los empleados del distrito, que no residen dentro de los límites geográficos, pueden asistir a las Escuelas Públicas de Ann Arbor

- De conformidad con la MCL 388.1606(6)(1), los hijos/a de los empleados del Distrito también pueden inscribirse si el estudiante es el hijo/a de un empleado regular que tiene un contrato con el Consejo de Educación, ya sea a través de un contrato grupal o individual, y excluye a aquellos individuos que tienen un contrato suplementario anual que no corresponde a la definición de un empleado regular. (Política del Consejo de Educación, sección 4700.R.01)
- Esta excepción dejará de existir cuando el padre, madre o tutor legal deja de ser un empleado del Distrito. En tales circunstancias, el estudiante puede finalizar el semestre académico sin el pago de matrícula, o la aprobación de su distrito de residencia, si el padre, madre o tutor legal deja su empleo después del día de conteo.
- La determinación y colocación dependerá del espacio y personal disponible al momento de solicitar la inscripción.

Estudiantes en situaciones de vivienda temporal

De conformidad con el Acta McKinney-Vento Homeless Education Assistance Improvements (2001) y la Política 5110.R.01 del Consejo de Educación de las Escuelas Públicas de Ann Arbor, los estudiantes que viven en una situación de desamparo, de acuerdo con la definición establecida por ley federal, tienen derecho a inscribirse en la escuela inmediatamente, incluso si no tienen los documentos necesarios.

La documentación de residencia para todas las categorías mencionadas anteriormente, se procesará directamente en la escuela a la que se solicita inscripción. Los asuntos relacionados con la inscripción y requisitos de residencia están bajo la supervisión directa del superintendente escolar o su delegado/a. La persona designada para esta tarea es el director/a de la Oficina de Asuntos Estudiantiles. Esta oficina está encargada de asistir a la Administración Central del Distrito en dichos asuntos según sea necesario.

La política de las Escuelas Públicas de Ann Arbor establece que ninguna persona será excluida de participar en, se le negarán los beneficios de, o será objeto de discriminación en cualquier programa educativo o actividad en nuestras escuelas por motivos de raza, color, género, creencias religiosas, convicciones políticas, edad, origen nacional, diferencias lingüísticas, identidad o expresión de identidad sexual, nivel socioeconómico, altura, peso, estado civil, o discapacidad.

INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE (Use letra impresa) Escriba el nombre completo del estudiante tal y como aparece en su certificado de nacimiento.

| | | | | |
|---|--------------------|--------------------------------------|--|-----------------------|
| | | | | |
| Apellido Legal del Estudiante | Nombre Legal | Segundo Nombre /Generación (Jr, III) | | |
| | | | | |
| Dirección (nombre y número de la calle) | | | | Apartamento/# de Lote |
| | | | | |
| Ciudad | Código postal | Fecha de nacimiento | Grado al momento de la inscripción | Edad |
| | | | | |
| Número de teléfono | Confidencial Si/No | Sexo M/F | Lugar de nacimiento (Ciudad, Estado, País) | |

Grupo Étnico

Parte A: El estudiante es de origen Hispano/Latino Si No
(Una persona de Cuba, México, Puerto Rico, Sur o CentroAmérica, u otra cultura u origen español, independientemente de la raza)

Parte B: Raza: Escoja una o más, si aplica

| | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Indio Americano o de Alaska | <input type="checkbox"/> Asiático |
| <input type="checkbox"/> Caucásico | <input type="checkbox"/> Americano Árabe |
| <input type="checkbox"/> Afroamericano | <input type="checkbox"/> Hawaiano/Islas del Pacífico |

Nota: Debe completarse ambas partes. Si usted no responde, el Departamento de Educación requiere que el distrito escolar suministre una respuesta en su nombre.

Escuela a la que asistió previamente (Incluye Pre-escolar hasta grado 12th)

| | | |
|-----------|--------------------|-----|
| | | |
| Nombre | Ciudad, Estado, CP | |
| Dirección | Teléfono | Fax |

1. ¿Se inscribió alguna vez en las Escuelas Públicas de de Ann Arbor? Si No
2. ¿Tiene el estudiante algún problema físico o personal que podría requerir atención o ayuda del personal escolar? (por ejemplo, alergias, asma, etc.)? Si No
3. ¿Ha tenido varicelas? Si No
4. ¿ Ha recibido servicios de Educación Especial o tiene un Plan 504? Si No Si es así, complete la encuesta sobre Educación Especial
- 5a. ¿Es el idioma nativo de su hijo otro aparte del inglés? Si No
 ¿Cuál es ese idioma? _____
- ¿Es el idioma principal usado en la casa de su hijo/a o en su ambiente, un idioma diferente al inglés?
- 5b. ¿Cuál es ese idioma?? _____ Si No
6. ¿Ha tenido una suspensión o expulsión a largo plazo en otra escuela o distrito? Si No

Nota: "Idioma principal" es el idioma dominante usado por una persona para comunicarse. Si es así, complete la Encuesta Suplementaria sobre el Idioma en el Hogar.

Si es así, complete la Declaración de Antecedentes Disciplinarios. Haber sido expulsado no descalifica automáticamente a un estudiante para inscribirse, pero el Distrito se reserva el derecho de revisar el caso y determinar la colocación más apropiada.

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés.

Información sobre los Padres/Tutores Legales

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

(1) Padre/Madre/Tutor Legal Apellidos, Nombre

Móvil/Pager

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nombre del patrono/Ocupación

Número del trabajo

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Relación con el estudiante

Correo electrónico

¿Reside el estudiante con esta persona?

¿Tiene esta persona la custodia legal?

Si No

Si No

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

(2) Padre/Madre/Tutor Legal Apellidos, Nombre

Móvil/Pager

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nombre del patrono/Ocupación

Número del trabajo

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Relación con el estudiante

Correo electrónico

¿Reside el estudiante con esta persona?

¿Tiene esta persona la custodia legal?

Si No

Si No

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

(3) Padre/Madre/Tutor Legal (No viven con el estudiante) Apellidos, Nombre

Móvil/Pager

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nombre del patrono/Ocupación

Número del trabajo

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Relación con el estudiante

Correo electrónico

¿Reside el estudiante con esta persona? ¿Se le permite tener contacto con el estudiante?
Si no se permite por orden judicial, debe someter una copia de dicha orden. La ley le otorga a los padres sin custodia el derecho a recibir correspondencia si lo solicitan.

(4) Información sobre hermanos/a

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

Apellidos, Nombre

Grado

Escuela

Fecha de nacimiento

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

Apellidos, nombre

Grado

Escuela

Fecha de nacimiento

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

Apellidos, Nombre

Grado

Escuela

Fecha de nacimiento

Certifico que la información en este documento es actual y verdadera, y mediante mi firma reconozco que el Distrito tiene el derecho a anular la inscripción de mi hijo/a y a cobrarla matrícula prorrateada si se encuentra que se ha falsificado la información sobre la residencia de la familia.

Firma del Padre/Madre/Tutor Legal (Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés)

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Fecha



Escuela que solicita el expediente académico:

Dirección:

Teléfono /Fax :

_____ / _____

Fecha:

Para:

Nombre de la Escuela

Dirección

Ciudad

Estado

Código Postal

Hemos inscrito al siguiente estudiante/s en las Escuelas Públicas de Ann Arbor. Por favor, envíenos todos los informes académicos, médicos, sociales, sicológicos y cualquier otro que nos asistiría en la evaluación y colocación de este estudiante/s.

Estos informes deberán enviarse a la dirección indicada.

| Nombre del Estudiante (Apellidos, Nombre) | Grado | Fecha de nacimiento |
|---|-------|---------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

Firma del Padre/Madre/Tutor Legal

Fecha

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés



Nombre del estudiante: _____ Grado: _____

Edad: _____ Escuela: _____

Con el fin de garantizar que el estudiante reciba las evaluaciones y servicios apropiados, por favor proporcione la siguiente información:

:

1. ¿Ha recibido servicios de Educación Especial (IEPC/IEP)? ____ Si ____ No

Si es así, ¿en qué año/s?

¿A qué distrito escolar asistía cuando recibió estos servicios?

¿Qué clase de servicio/s recibió?

2. ¿Ha tenido un plan 504? ____ Si ____ No

Si es así, ¿en qué año/s?

¿A qué distrito escolar asistía cuando recibió estos servicios?

¿Qué clase de servicio/s recibió?

Nombre del Padre/Madre/Tutor Legal

Nombre del Padre/Madre/Tutor Legal

Fecha

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés

No he podido obtener una partida de nacimiento certificada para

Nombre del Estudiante

por las siguientes razones:

Puedo proporcionar pruebas fiables de la identidad y edad del estudiante a través de los siguientes documentos:

- _____ Partida de nacimiento no certificada
- _____ Certificado de Bautismo
- _____ Antecedentes médicos u hospitalarios
- _____ Antecedentes judiciales
- _____ Pasaporte o Documento de Inmigración
- _____ Otro (por favor, especifique) _____

Fecha

Firma del Padre/Madre/Tutor Legal

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés

El Código de Derechos y Responsabilidades de las Escuelas Públicas de Ann Arbor rige el comportamiento de los estudiantes que asisten al distrito. Dicho código establece que un estudiante que ha incurrido en una falta resultando en expulsión o en una suspensión a largo plazo en otro distrito escolar, o que se ha retirado de dicho sistema escolar antes de que su caso fuera discutido ante una audiencia apropiada, si es cierto, o la conducta es de gravedad suficiente para representar una amenaza a la salud o el bienestar de los estudiantes y el personal del distrito, o hace que la mera presencia de este estudiante pueda entorpecer el proceso educativo, el estudiante puede estar sujeto a un proceso de audiencia para discutir la posibilidad de una suspensión o expulsión previo a la admisión en el distrito. Este tipo de conducta, en caso de ser establecida, puede hacer que un estudiante no reúna los requisitos para inscribirse en el Distrito.

A fin de procesar la inscripción del estudiante, el padre, madre, o tutor legal (si el estudiante es menor de 18 años) o el estudiante (si tiene 18 años o más) debe responder a las siguientes preguntas:

1. ¿ Ha sido declarado culpable de un delito, o existen cargos pendientes en contra del estudiante?

Si _____ No _____

Si es así, por favor, explíque:

2. ¿Ha tenido una suspensión a largo plazo (más de 10 días) o expulsión en otro distrito escolar?

Si _____ No _____

Si es así, por favor, explíque:

3. ¿Se ha retirado de un distrito escolar en lugar de ser acusado de una conducta que puede haber dado lugar a una suspensión o expulsión a largo plazo?

Si _____ No _____

Firma del Padre/Madre/Tutor Legal

Fecha

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés



Apellido

Nombre

Sexo M/F

Fecha de nacimiento

Grado

Escuela

Año Escolar

Por favor, indique si el estudiante padece de algún problema físico o personal que podría requerir una atención especial o ayuda por parte del personal escolar (por ejemplo, alergias severas, asma, problemas de salud mental, etc.).

Las preocupaciones por la salud de mi hijo/a incluyen:

- Asma
- Diabetes
- Ataque epilépticos
- Alergia severa a ciertos alimentos
- Alergia severa a picadura de insectos
- Afección Cardíaca
- Otro _____

Medicamentos:

Si su hijo/a tiene un problema médico, la enfermera escolar se pondrá en contacto con usted para obtener más información y para planificar los servicios para el año escolar.

Nombre del Padre/Madre/Tutor Legal

Firma del Padre/Madre/Tutor Legal

Fecha

Número de teléfono

Dirección de correo electrónico

Este formulario no nos da autorización para administrar medicamentos. Si el estudiante requiere o podría requerir medicamentos en la escuela, póngase en contacto con la oficina de la escuela.

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés

Nombre del Estudiante: _____

Escuela: _____

Este cuestionario se le suministra a TODOS los estudiantes para asegurarnos de que nuestro Distrito cumple con los reglamentos establecidos por la ley federal. Sus respuestas ayudarán al personal de la escuela a determinar si el estudiante es elegible para ciertos derechos y servicios de apoyo bajo la ley federal.

El estudiante vive en:

- Hogar ocupado por sus dueños
- Hogar alquilado
- Refugio o vivienda de transición*
- Motel/Hotel*
- Lugar para acampar*
- Lugar público o privado no utilizado normalmente para dormir, incluyendo automóviles, parques, lugares públicos, edificios abandonados, alojamiento de calidad inferior, y estaciones de autobús o de ferrocarril*
- Hogar de crianza por 6 meses o menos*
- Vivienda cooperativa, estable y a largo plazo
- Alojamiento temporero compartido con familiares, amigos, u otros debido a:
 - Pérdida de vivienda personal* (debido a razones tales como el desalojo, problemas para pagar el alquiler, la destrucción o el daño a su casa, maltrato o negligencia, condiciones de insalubridad, abandono de los padres o encarcelamiento)
 - Dificultades económicas*
 - Otras, razones similares: _____

*La vida en estas circunstancias puede darle derecho a ciertos servicios, incluyendo inscripción inmediata, transportación, útiles escolares y referido a agencias de apoyo en la comunidad..

Si usted vive en un alojamiento compartido temporariamente, por favor responda a las siguientes preguntas:

1. ¿Es una situación temporal o a largo plazo? _____
2. ¿Cuánto tiempo ha vivido allí? _____
3. ¿Se considera un huésped en esa casa? Si No
4. ¿Está pagando alquiler? Si No
5. ¿Está buscando otro lugar para vivir? Si No
6. ¿Tiene pensado mudarse pronto? Si No
7. ¿Tiene el derecho legal a estar en esa casa? Si No
8. ¿Se le puede pedir al estudiante o la familia retirarse en cualquier momento sin ningún recurso legal? Si No
9. ¿Es este alojamiento una medida urgente para evitar estar en la calle o en una situación precaria? Si No
10. ¿Cuántas personas viven en esa casa? _____ ¿Cuántas habitaciones hay? _____
11. Donde duerme el estudiante? _____

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés

Nombre del Estudiante: _____

Escuela: _____

Grado: _____ Fecha de Nacimiento: _____

Dirección: _____ Teléfono: _____

Ciudad y País de Nacimiento: _____

1. ¿Es la primera vez que su hijo/a se inscribe en una escuela en los Estados Unidos Si No

Si no es así, ¿cuándo fue la primera vez que su hijo/a se inscribió en una escuela en los Estados Unidos?

Mes _____ Año _____

2. Tengo ____ niños/as en esta escuela/ otra escuela en Ann Arbor. (Grado/Edad): _____

3. Mi hijo/a comenzó a hablar inglés a los _____ años de edad.

4. ¿Es el idioma nativo de su hijo/a otro aparte del inglés? Si No

¿Cuál es ese idioma? _____

5. ¿Es el idioma principal usado en la casa de su hijo/a o en su

ambiente un idioma diferente al inglés? Si No

¿Cuál es ese idioma? _____

Nota: "Idioma principal" es el idioma dominante usado por una persona para comunicarse

6. Mi hijo/a ha asistido a las siguientes escuelas:

| Fecha | Ciudad/País | Grados | Enseñaron inglés | Usó su idioma nativo en la escuela? |
|-------------|-------------|--------|------------------|-------------------------------------|
| Desde/Hasta | | | Si/No | |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ | _____ | _____ |

Las Escuelas Públicas de Ann Arbor están recopilando información acerca del idioma nativo de cada uno de sus estudiantes. Esta información será utilizada para determinar el número de estudiantes a quienes se les debe proveer servicios de educación bilingüe de acuerdo con la Ley de Educación Bilingüe de Michigan, Secciones 380.1152-380.1157 del Código Escolar of 1995. Gracias por su colaboración.

Firma del Padre/Madre/Tutor Legal

Dirección

Fecha

Nota: Por favor rellene la versión en inglés utilizando la versión traducida como guía. Adjunte la forma traducida a la versión original en inglés